

58^{ème} CONGRÈS INTERNATIONAL

CANADA—FRANCE

FRANCE—CANADA

Québec,
son histoire,
ses couleurs

DU 15 AU 19 Mai 2008

Cahier de présentation

58^{ÈME} CONGRÈS

CANADA - FRANCE / France - CANADA

QUÉBEC, SON HISTOIRE, SES COULEURS

PROGRAMME PRÉLIMINAIRE SUJET À MODIFICATIONS

TABLE DES MATIÈRES

Présentation Hôtel du congrès	3
Itinéraire pour le congrès	4
Inclusions pour le congrès	5
Itinéraires des post tours	6
Inclusions pour les post tours	8
Proposition tarifaire	9
Notes importantes	10
Formulaire d'inscription au congrès	11
Voyage en avion	12
Formulaire d'inscription pour l'avion	13

LISTE DES HÔTELS

une division de
exotik
TOURS



LISTE DES HÔTELS :

Montréal

Hôtel DAYS INN

1005, rue Guy

Montréal (Québec)

Canada H3H 2K4

Téléphone : 514-938-4611

1-877-468-3550

Télécopieur : 514-938-8718

Site web : www.daysmontreal.com

Hôtel du congrès

Hôtel Clarion Québec

3125 boulevard Hochelaga

Sainte-Foy, Québec

Canada G1V 4A8,

Téléphone: (418) 653-4901

www.clarionquebec.com

L'Hôtel Clarion Québec privilégie l'accueil de ses visiteurs et le confort total. Cet hôtel de 231 chambres et suites, réparties sur 10 étages, vous promet un séjour des plus agréables! De plus, vous saurez trouver tranquillité et repos à la piscine que l'hôtel met à votre disposition.

Les chambres dotées d'un lit king ou de deux lits doubles vous assurent un confort garanti. Internet haute vitesse sans fils gratuit, aire de travail, télévision 27 pouces, fer et planche à repasser, séchoir à cheveux, café et thé font partie des services disponibles. Plancher chauffant dans les salles de bains.



Itinéraire durant le congrès 15 au 19 mai 2008 (sujet à modifications)

Jour 1 : 15 mai, JEUDI : Arrivée / Montréal

Arrivée à l'aéroport Pierre-Elliott-Trudeau pour les participants venant de France et accueil par un guide de carte Postale Tours. Transfert vers le centre-ville et installation à l'hôtel Days Inn. Inscription. Dîner (repas du soir) en option : 35 \$ CAD / personne. Ceux du Canada se rendent directement à l'hôtel Days Inn. (Attendons confirmation d'un commanditaire)

Jour 2 : 16 mai, VENDREDI: Montréal / Québec

Petit déjeuner à l'hôtel et ensuite départ pour Québec. En cours de route, arrêt aux Roses Drummond où vous pourrez visiter la magnifique serre remplies de roses de toutes les espèces. À l'arrivée à Québec, déjeuner (repas du midi) dans la vieille ville et ensuite départ pour une visite guidée de la seule ville fortifiée en Amérique du Nord. Vous verrez entre autres le Vieux Québec, patrimoine mondial selon l'UNESCO; les Plaines d'Abraham; les Remparts; le Château Frontenac et la Terrasse Dufferin ainsi que plusieurs autres points d'intérêt. Installation à l'hôtel Clarion. Dîner (repas du soir) en option : 35.00 \$ CAN / personne (Attendons réponse d'un commanditaire)

Jour 3 : 17 mai, SAMEDI: Québec

Petit déjeuner à l'hôtel, inscription de 8 h 30 à 9 h 30.
9 h 30 : ouverture du Congrès. Allocutions ; -du président de la Fédération Canada-France : l'Honorable Laurier LaPierre; -du président de l'Association France-Canada Paris, l'Honorable Marcel-Pierre Cléach; - de la présidente du congrès l'Honorable Maria Chaput.
10 h 00 : conférence de M. Jean-Pierre Gagnon : La Fondation de Québec et Régime français.
10 h 45 : pause café
11 h 00 : autre conférence
11 h 45 : départ pour la Citadelle, déjeuner dinatoire (repas du midi), visite de la Citadelle et accueil du commandant du Royal 22^è Régiment et visite du musée du Royal 22^è Régiment.
(attendons confirmation de Son Excellence Michaël Jean, Gouverneure générale pour le déjeuner)
14 h 00 : conférence de M. Jean-Pierre Gagnon : le Royal 22^è Régiment
(À la paix comme à la guerre, un Régiment d'élite : le Royal 22^è Régiment)
15 h 00 : retour à l'hôtel Clarion
15 h 30 : conférence de Madame Chantal Gingras :(Littérature et théâtre québécois)
Temps libre après la conférence
18 h 30 : départ pour le dîner gala sur le bateau.
19 h 00 : Dîner (repas du soir) de gala sur un bateau de croisière, en option; vin non inclus.
Animation et musique d'ambiance. Maximum 185 personnes.

Jour 4 : 18 mai, DIMANCHE : Québec

Petit déjeuner et messe (facultatif) à 11 h 00 à l'église St-Mathieu, à 3 kilomètres de l'hôtel
Déjeuner (repas du midi) libre (attendons réponse de commanditaires).
15 h 00 : conférence de M. Cornelius Jaenen : Québec, porte d'un monde nouveau....
16 h 30 : réunion des présidents des Associations et Comités
Dîner (repas du soir) libre (attendons réponse d'un commanditaire)

Jour 5 : 19 mai, LUNDI : Québec / Fin du congrès

Petit déjeuner à l'hôtel..

9 h 00 : clôture du congrès

10 h 00 : début des post tours du congrès.



VOTRE FORFAIT COMPREND



- Hébergement : 4 nuits dont une nuit à Montréal et 3 nuits à Québec
- Guide accompagnateur de Carte Postale Tours
- Autobus jours 1 et 2 ainsi que pour le transfert à la soirée de gala
- Tous les petits déjeuners et le déjeuner (repas du midi) à Québec le 16 mai
- Salle de conférence les 2 jours à l'hôtel
- Visite guidée de Québec avec un guide francophone
- Le port de bagages
- Toutes les taxes et les documents de voyages
- Pourboire pour le guide et le chauffeur

En option :

Dîner (repas du soir) du jour 1 à Montréal : 35 \$ CAD / personne

Dîner (repas du soir) du jour 2 à Québec : 35 \$ CAD / personne

Dîner gala à Québec pour le samedi 18 mai;

À bord de MV-Joliet. Menu 4 services avec choix : 115 \$ CAD / personne

- (vin non inclus) *Maximum 185 personnes.

Mini-croisière de 19 h 00 à 23 h 00, sur le pont supérieur du bateau vous permettant d'admirer l'illumination de Québec, Lévis et Lauzon.

Ne comprend pas :

- Repas et activités autres que ceux mentionnés
- Boissons lors des repas autres que le thé et le café
- Appareils audio-visuels ou équipements techniques lors des conférences
- Les assurances
- Le transport aux endroits de réceptions

Repas en commandites : Ces derniers ne font pas partie intégrante de cette soumission. La tarification pourra être donnée plus tard advenant le fait que nous ne puissions pas obtenir de commandites pour les 4 repas : déjeuners (repas du midi) du jour 3 et 4 et dîners (repas du soir) du jour 2 et 4.

**Itinéraire pour le circuit en région
CHARLEVOIX, LA MAGNIFIQUE
19 au 22 mai 2008**

Jour 1 : lundi 19 mai : Québec / Tadoussac

Départ le matin en direction de Charlevoix et Tadoussac. Arrêt au **Canyon Ste-Anne**, ensuite arrêt à Baie-St-Paul pour le déjeuner dans le village suivi d'une visite de la **Laiterie de Charlevoix** pour la découverte de la fabrication du fromage de la région. En après-midi, départ vers Tadoussac et installation à l'hôtel Georges pour la nuit. Dîner à l'hôtel.

Jour 2 : mardi 20 mai : Tadoussac / La Malbaie

Après le petit déjeuner, **croisière aux baleines et découverte du majestueux Fleuve St-Laurent et du Fjord du Saguenay**. Déjeuner (repas du midi) à Tadoussac avant de reprendre la route vers l'Isle aux Coudres. Un traversier vous mènera vers l'Isle pour un tour d'orientation. Ensuite, retour en traversier vers la Malbaie et installation au Manoir Charlevoix. Dîner (repas du soir) à l'hôtel et en soirée, possibilité d'aller au Casino de Charlevoix.

Jour 3 : mercredi 21 mai : La Malbaie / Montréal

Après le petit déjeuner, départ en direction de Québec avec arrêt en cours de route à la Basilique Ste-Anne-de-Beaupré. Déjeuner (repas du midi) à Québec et départ vers Montréal. Installation à l'hôtel Days Inn et dîner (repas du soir) dans le centre-ville.

Jour 4 : jeudi 22 mai : Montréal / Départ

Petit déjeuner et matinée libre pour profiter des derniers moments à Montréal. Transfert à l'aéroport. Déjeuner (repas du midi) libre.

Itinéraire pour le circuit LES 400 ANS DE QUÉBEC 19 au 22 mai 2008

Jour 1 : lundi 19 mai : Québec

Départ vers les Chutes Montmorency pour les admirer de plus près. Ensuite arrêt à la Basilique Ste-Anne-de-Beaupré. Au déjeuner (repas du midi) vous vivez l'expérience typique de la cabane à sucre à l'île d'Orléans. En après-midi, visite du Village Huron, en banlieue de Québec, où vous ferez la découverte de la vie des Amérindiens d'hier à aujourd'hui. Dîner (repas du soir) dans le Vieux-Québec et retour à l'hôtel Clarion.

Jour 2 : mardi 20 mai : Québec

Après le petit déjeuner, matinée au Musée de l'Amérique Française. Déjeuner (repas du midi) à Québec et en après-midi, promenade sur les Plaines d'Abraham. Ensuite temps libre pour découvrir le Vieux-Québec. Dîner (repas du soir) à Québec.

Jour 3 : mercredi 21 mai : Québec

Après le petit déjeuner, journée libre pour profiter des activités du 400^{ième} anniversaire de Québec (horaire à venir). Déjeune (repas du midi)r et dîner (repas du soir)à Québec.

Jour 4 : jeudi 22 mai : Québec / Départ

Petit déjeuner et départ vers l'aéroport P.-E Trudeau, Montréal.



VOTRE FORFAIT COMPREND



CHARLEVOIX, LA MAGNIFIQUE

Du lundi 19 au jeudi 22 mai 2008

- Hébergement : 3 nuits dont une à Tadoussac, une à La Malbaie et une à Montréal
- Guide accompagnateur de Carte Postale Tours
- Autobus pour la durée du séjour
- Tous les repas à partir du déjeuner du jour 1 jusqu'au petit-déjeuner du jour 4
- La visite du Canyon Ste-Anne
- La visite de la Laiterie de Charlevoix
- La croisière aux baleines à Tadoussac
- La Basilique Ste-Anne-de-Beaupré
- Toutes les taxes et tous les documents de voyages
- Pourboires pour le guide et le chauffeur

LES 400 ANS DE QUÉBEC

Du lundi 19 au jeudi 22 mai 2008

- Hébergement : 3 nuits à Québec
- Guide accompagnateur de Carte Postale Tours
- Autobus pour la durée du séjour
- Tous les repas à partir du déjeuner du jour 1 jusqu'au petit-déjeuner du jour 4
- Visite des Chutes Montmorency
- Visite de la Basilique Ste-Anne-de-Beaupré
- Visite du Village Huron
- Visite du Musée de l'Amérique Française
- Toutes les taxes et les documents de voyages
- Pourboires pour le guide et le chauffeur

POUR TOUS LES CIRCUITS

Ne comprend pas :

- Repas et activités autres que ceux mentionnés
- Boissons lors des repas autres que le thé et le café
- Les assurances



PROPOSITION TARIFAIRE



Hôtel DAYS INN Montréal
Le jeudi 15 mai 2008

Congrès au Clarion, à Québec
Du vendredi 16 mai au lundi 19 mai 2008

Tarifs NET sur une base 45/49 personnes en occupation double : **579 \$ CAD/personne**

Supplément simple : 300 \$ CAD / personne

Réduction triple : 60 \$ CAD / personne

Réduction quadruple : 90 \$ CAD / personne

CHARLEVOIX, LA MAGNIFIQUE
Du lundi 19 mai au jeudi 22 mai 2008

Tarifs NET sur une base 30/35 personnes en occupation double : **664 \$ CAD/personne**

Supplément simple : 170 \$ CAD / personne

Réduction triple : 40 \$ CAD / personne

Réduction quadruple : 60 \$ CAD / personne

LES 400 ANS DE QUÉBEC
Du lundi 19 au jeudi 22 mai 2008

Tarif NET sur une base 30/35 personnes en occupation double : **689 \$ CAD/personne**

Supplément simple : 220 \$ CAD / personne

Réduction triple : 40 \$ CAD / personne

Réduction quadruple : 80 \$ CAD / personne



NOTES IMPORTANTES



- Tous les tarifs indiqués dans cette soumission sont en \$ CAD.
- Les frais d'inscription de 60 \$ / personne (jusqu'au 31 janvier 2008) ou de 75\$ / personne (après le 1 février 2008) seront payables à Carte Postale Tours et ensuite remis au comité organisateur. Le tarif pour étudiant reste inchangé, soit 40 \$.
- Sur le document d'inscription, le congressiste devra indiquer toutes les activités auxquelles il veut s'inscrire. Les dates, heures, endroits des réceptions seront communiqués ultérieurement de même que le tarif des transports, lesquels seront d'environ 12.00 \$ à 15.00 \$ / personne.
- À 45 jours du début du congrès, soit le 31 mars 2008, aucun ajout ou modification ne pourra être fait sur les inscriptions déjà existantes. Nous ne pourrons que traiter les nouvelles inscriptions.
- Au moment de la réservation, un dépôt de 100\$ non remboursable par personne est requis. Le montant total est dû pour le 31 mars 2008. Le dépôt est inclus dans le forfait et le cas échéant il sera déduit du montant à rembourser..
- Politique d'annulations pour **RAISONS MAJEURES** :
 - Avant le 29 février 2008 : 100%, sauf un dépôt de 100\$ non remboursable
 - 1 mars au 31 mars 2008 : 50%, sauf un dépôt de 100\$ non remboursable
 - Après le 1^{er} avril 2008 : aucun remboursement
- Le dépôt et paiement devront être payés à **Carte Postale Tours** soit par chèque ou par carte de crédit : VISA, Master Card ou American Express. en \$ CAN. **Indiquer numéro et date d'expiration de la carte de crédit.**

La Coordinatrice des opérations à **Carte Postale Tours, Anne-Marie Cariou**, peut être jointe pour les réservations au 514- 653-5233 ; 1221, rue Saint-Hubert, suite 202, Montréal (Québec), Canada, H2L 3Y8 . Télécopieur : 418- 653-9567.
Courrier électronique : anne-marie_cariou@travelcom.com

Pour enseignements supplémentaires :

Madame Louise Limoges ; tél. : 1-514- 932-7307

Dr André Saint-Jean : tél : 1-450-671-0965

télécopieur : 1-450- 671-2122

courrier électronique : asjean@videotron.ca

asjean1929@hotmail.com

NOTE : Les personnes qui ne s'inscrivent pas aux post tours pourront soit demeurer à l'hôtel Clarion (prix 150.00 \$ / nuit) ou retourner à Montréal à l'hôtel Days Inn (prix 135.00 \$ / nuit), par leurs propres moyens, de même en est-il pour leur transfert à l'aéroport P.-E.Trudeau-Dorval.

**58^e CONGRÈS INTERNATIONAL
CANADA-FRANCE / FRANCE-CANADA
du 15 au 19 mai 2008**

FORMULAIRE D'INSCRIPTION

A renvoyer avant le **29 février 2008 accompagné du règlement**

A. RENSEIGNEMENTS PERSONNELS :

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____

Adresse électronique (courriel) : _____

Association/comité de : _____

B. COÛTS :

Frais d'inscription :

Adultes 60 \$CAD /personne X _____ = _____

Étudiants (joindre copie d'attestation) 40 \$CAD /personne X _____ = _____

Hébergement du 15 au 19 mai :

Chambre double (1 lit 2 lits) 579 \$CAD /personne X _____ = _____

Supplément chambre simple + 300 \$CAD /personne X _____ = _____

Réduction chambre triple - 60 \$CAD /personne X _____ = _____

Réduction chambre quadruple - 90 \$CAD /personne X _____ = _____

Option :

Dîner du 15 à Montréal + 35 \$CAD /personne X _____ = _____

Dîner du 16 à Québec + 35 \$CAD /personne X _____ = _____

Dîner-gala du 18 (sur bateau de croisière) + 115 \$CAD /personne X _____ = _____

C. POST-CONGRÈS :

Circuit CHARLEVOIX, LA MAGNIFIQUE : du 19 au 22 mai

Chambre double (1 lit 2 lits) 664 \$CAD /personne X _____ = _____

Supplément chambre simple + 170 \$CAD /personne X _____ = _____

Réduction chambre triple - 40 \$CAD /personne X _____ = _____

Réduction chambre quadruple - 60 \$CAD /personne X _____ = _____

Circuit LES 400 ANS DE QUÉBEC : du 19 au 22 mai

Chambre double (1 lit 2 lits) 689 \$CAD /personne X _____ = _____

Supplément chambre simple + 220 \$CAD /personne X _____ = _____

Réduction chambre triple - 40 \$CAD /personne X _____ = _____

Réduction chambre quadruple - 80 \$CAD /personne X _____ = _____

TOTAL : _____

En cas de partage de chambre, prière de donner les informations nécessaires à CARTE POSTALE TOURS, pour l'organisation de la répartition des chambres.

Inscription et paiements sont à adresser à :

CARTE POSTALE TOURS, 1221, rue St-Hubert, suite 202, Montréal (Québec) H2L 3Y8 à l'attention de Mme Anne-Marie CARIOU

soit par chèque (en \$CAD) ou par carte de crédit : Visa, Master Card ou American Express (Prière d'inscrire le numéro de votre carte et date d'expiration. Merci.)

TOUS LES PRIX SONT EN DOLLARS CANADIENS.

**58^e CONGRÈS INTERNATIONAL
CANADA-FRANCE / FRANCE-CANADA**
du 15 au 19 mai 2008

VOYAGE EN AVION

Voyage organisé avec l'Agence PROMETOUR :

DEPART

RDV à 07H30 à l'aéroport PARIS CDG Terminal 2A
Date : 15 MAI 2008
N° VOL : AC 871 - PARIS (CDG) 2A / MONTREAL
Décollage prévu à 10H30
Arrivée prévue à 12H10

RETOUR

Heure de convocation 16H45 à l'aéroport de Montréal
Date : 22 MAI 2008
N° VOL : AC 870 MONTREAL (Trudeau) / PARIS (CDG) Terminal 2A
Décollage prévu à 20H15
Arrivée prévue à 08H50 le 23 MAI 2008

FORMALITES

Vérifiez que :

- * les passagers aient bien en main leur passeport en cours de validité
- * les bagages soient munis d'étiquettes

Limite de poids autorisée : 2 bagages en soute : 23 KG/bagage + 1 bagage à main (- de 5 kg)

PRIX PAR BILLET : 595 € incluant 170 € de taxes aéroport

L'Agence PROMETOUR a la possibilité de prendre en charge les transferts de province à Paris et de modifier sur les billets la date de retour : prix sur demande (Contact : **M Sébastien BAUDIN** tél : 01 55 78 22 55)

Le voyage est à réserver (voir formulaire d'inscription ci-joint page 13) directement à

L'Association Nationale France – Canada
5 rue de Constantine - 75007 PARIS
Tél/Fax : 01 45 55 83 65
Courriel : secretariat@france-canada.info

**58^e CONGRÈS INTERNATIONAL
CANADA-FRANCE / FRANCE-CANADA**
du 15 au 19 mai 2008

**FORMULAIRE D'INSCRIPTION
POUR L'AVION**

A renvoyer avant le **29 février 2008 accompagné du règlement**

(Remplir 1 fiche par personne)

RENSEIGNEMENTS PERSONNELS :

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____

Adresse électronique (courriel) : _____

Association/comité de : _____

Prix par billet : 595 € incluant 170 € de taxes d'aéroport

Tous les détails sont sur la feuille jointe.

Chèque au nom de l'Agence PROMETOUR à envoyer à l'**Association Nationale France – Canada** qui dressera ainsi la liste des participants (la base demandée par l'agence PROMETOUR pour ce prix étant de 80 participants).

L'Association Nationale France – Canada transmettra les chèques à PROMETOUR.

Association Nationale France - Canada – 5 rue de Constantine 75007 PARIS
Tel / Fax : 01 45 55 83 65 / www.france-canada.info / secretariat@france-canada.info

Association régie par la loi du 01/07/1901